

IV. АВТОМАТИЧЕСКАЯ ОБРАБОТКА ДАННЫХ

Правовые последствия автоматической обработки данных:
доклад Генерального секретаря
(A/CN.9/292)

1. Комиссия на своей семнадцатой сессии в 1984 году приняла решение включить вопрос о правовых последствиях автоматической обработки данных для международной торговли в свою программу работы в качестве первоочередного пункта 1/. При этом она приняла к сведению доклад Рабочей группы по упрощению процедур международной торговли, созданной совместно Европейской экономической комиссией и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, в котором высказывается мнение о том, что, поскольку правовые проблемы, возникающие в этой области, по своей сути относятся к области права международной торговли, Комиссия в качестве основного правового органа в области права международной торговли, по всей видимости, является подходящим центральным форумом для осуществления и координации необходимой деятельности 2/.

I. СОВЕЩАНИЕ, ОРГАНИЗОВАННОЕ СЕКРЕТАРИАТОМ КОМИССИИ

2. На своей девятнадцатой сессии в 1986 году Комиссия имела в своем распоряжении доклад Генерального секретаря с описанием работы международных организаций, осуществляющих деятельность в области автоматической обработки данных (A/CN.9/279). Комиссия одобрила содержащееся в докладе предложение о том, что она могла бы взять на себя руководящую роль по координации деятельности в этой области, обратившись к секретариату с просьбой организовать в конце 1986 или в начале 1987 года совещание, на которое можно было бы пригласить все заинтересованные межправительственные и неправительственные международные организации 3/.

3. При направлении приглашений принять участие в совещании, состоявшемся в Вене 12-13 марта 1987 года, учитывалась необходимость приглашения всех упоминавшихся в докладе организаций, а также тех организаций, которые, насколько известно, проявляют интерес к этому вопросу, а именно:

Центральное бюро международных железнодорожных перевозок
Европейский совет
Совет таможенного сотрудничества
Европейская экономическая комиссия
Комиссия европейских сообществ
Гаагская конференция по международному частному праву
Международная авиатранспортная ассоциация
Международное бюро информатики
Международная торговая палата
Международная организация гражданской авиации
Ассоциация международного права
Международная морская организация
Международный комитет железнодорожного транспорта
Организация экономического сотрудничества и развития

4. В работе совещания принимали участие представители следующих организаций:

Центральное бюро международных железнодорожных перевозок
Европейский совет
Европейская экономическая комиссия
Комиссия европейских сообществ
Гаагская конференция по международному частному праву
Международная морская организация
Организация экономического сотрудничества и развития
Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

5. Все приглашенные организации, в том числе те, которые не смогли принять участие, выразили свою признательность Комиссии за руководство в организации сотрудничества между организациями, осуществляющими деятельность в этой области. Была также выражена

признательность в связи с тем обстоятельством, что в приглашении Комиссии подчеркивалось, что Комиссия намеренно не желает вмешиваться во внутренний процесс принятия решения любой организацией и что на совещании не может быть принято ни одно решение, в соответствии с которым от организаций требовалось бы заняться одними темами или отказаться от изучения других.

6. На совещании было признано, что сотрудничество имеет важное значение и, в определенном смысле, связано с некоторыми трудностями. Оно имеет важное значение, поскольку внедрение методов автоматической обработки данных в международную торговлю за счет применения компьютеров и обеспечение их взаимосвязи с помощью телекоммуникационных средств ведет к возникновению правовых проблем, которые вряд ли могут быть решены какой-либо одной организацией. Поэтому сотрудничество необходимо не только для исключения конфликтов в работе между организациями, но также потому, что некоторые проблемы можно решить лишь усилиями, предпринятыми на основе различных точек зрения. Вместе с тем было признано, что иногда организация сотрудничества представляет трудности ввиду существования различий между организациями, которые находят отражение в их основных задачах, подходе к решению правовых проблем, членском составе и методах работы.

7. В конце совещания было выражено общее согласие относительно того, что обмен информацией, состоявшийся между участниками, сам по себе является одной из наиболее ценных форм сотрудничества, поскольку он позволяет организациям выполнять свои индивидуальные программы деятельности таким образом, который обеспечивал бы возможность получения последовательных результатов.

8. Выражалась надежда, что через один-два года, в зависимости от обстоятельств, Комиссией будет организовано аналогичное совещание. Было выражено мнение, что дополнительное число межправительственных и международных неправительственных организаций, которые, возможно, проявят интерес к правовым проблемам, возникающим при применении автоматической обработки данных в области международной торговли, установят контакты с секретариатом Комиссии, с тем чтобы их деятельность могла бы быть отражена в будущих докладах и их можно было бы пригласить на будущие совещания.

II. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ДРУГИХ ОРГАНИЗАЦИЙ

9. Информация о работе других организаций была предоставлена, в основном, но не исключительно, на координационном совещании или в связи с его проведением.

A. Международная морская организация (ИМО)

10. Основная деятельность Международной морской организации, связанная с правовыми проблемами, возникающими при использовании автоматической обработки данных, касается Конвенции по облегчению международного морского судоходства (Лондон, 9 апреля 1965 года, с внесенными в нее поправками). Как отмечалось в докладе Генерального секретаря, представленном на девятнадцатой сессии Комиссии (A/CN.9/279, пункт 30), ряд поправок к Конвенции, предназначенных для обеспечения использования методов автоматической обработки данных, вступили в силу 1 октября 1986 года.

II. Указывалось, что Конвенция по облегчению международного морского судоходства не предполагает установление правовых норм, имеющих обязательную силу. Наоборот, она устанавливает стандарты, которые, по мнению международного сообщества, облегчат международные морские перевозки, поскольку в соответствии с ними от каждого договаривающегося государства требуется указывать, какие из стандартов оно не готово выполнять. Вступление в силу недавних поправок к Конвенции не обязательно означает, что методы обработки данных будут использоваться в отношении документации, требуемой в государствах-участниках Конвенции. Тем не менее ожидается, что вступление этих поправок в силу приведет к расширению признания такой документации.

В. Европейская экономическая комиссия Организации
Объединенных Наций (ЕЭК)

12. Рабочая группа ЕЭК по упрощению процедур международной торговли в настоящее время занимается проведением исследований, направленных на замену обычных документов современными методами передачи данных. Недавно Рабочая группа утвердила универсальные синтаксические правила для "Электронного обмена данными по вопросам администрации, торговли и транспорта" (ЭДИФАКТ); в настоящее время они распространяются в виде проекта стандарта Международной организации по стандартизации (ИСО). Несмотря на свой технический характер, некоторые компоненты синтаксических правил (например, Справочник Организации Объединенных Наций по элементам торговых данных, ЮНТЕД) могут способствовать согласованию и унификации права международной торговли путем установления признанных в международном масштабе точных "элементов данных" в области торговли.

13. Другие исследования, касающиеся новых методов передачи данных, охватывают использование микросхемных карточек в различных секторах, например, для замены традиционных грузовых накладных на бумажных бланках. Под эгидой Комитета ЕЭК обоснования по внутреннему транспорту осуществляется подготовка технико-экономического обоснования по использованию такого устройства для облегчения процедур автомобильных перевозок. В ближайшем будущем могут быть проведены эксперименты с целью замены книжек МДП (которые охватывают таможенные транзитные перевозки грузов автомобильным транспортом или в контейнерах) микросхемными карточками, обеспечивающими взаимосвязь между электронным обменом торговыми данными и самой транспортной операцией.

14. Другая область деятельности охватывает замену оборотных документов, в частности грузовых накладных, необоротными документами, которые в большей мере подходят для автоматической передачи данных, поскольку они позволят избежать возникновения правовых проблем, связанных с "символической" ценностью грузовых накладных. В ходе своей деятельности по содействию использованию морских транспортных накладных вместо грузовых накладных Рабочая группа ЕЭК пришла к выводу, что некоторые связанные с ответственностью проблемы и установление общих условий перевозок сдерживают их использование на практике. В настоящее время этот вопрос обсуждается в рамках Международного морского комитета.

С. Международная торговая палата (МТП)

15. По просьбе Рабочей группы ЕЭК по упрощению процедур международной торговли МТП взяла на себя подготовку единообразных правил для соглашений по обмену данными (ЮНКА). Цель этих единообразных правил заключается в создании правовых норм, которые могли бы быть добровольно приняты внешнеторговыми партнерами, применяющими открытые системы связи.

16. В течение года, прошедшего после подготовки документа А/СN.9/279, эти единообразные правила пересматривались с внесением существенных изменений и получили название Единообразных правил поведения при обмене торговыми данными с использованием телесвязи (ЮНСИД). Предполагалось, что ЮНСИД будут применяться лишь к процедуре обмена торговыми данными с помощью телесвязи, а не к содержанию информации с торговыми данными, которая является предметом обмена. Хотя цель разработки предыдущих проектов ЮНКА заключалась в создании правовых норм, оказалось трудным установить, каким образом они могут стать обязательными для участников обмена, если только они не заключили предварительное соглашение. Кроме этого, оказалось, что потребности участников обмена могут существенно различаться в различных условиях и поэтому единообразный комплекс норм нежелателен. Таким образом, в настоящее время ЮНСИД являются кодексом поведения, который устанавливает минимальные нормы поведения в вопросах, которые он регламентирует.

17. Тем не менее ряд групп пользователей применяли проект ЮНСИД при разработке норм, регулирующих отношения в рамках группы пользователей.

18. Нынешний проект ЮНСИД распространен для представления замечаний, а совещание для их рассмотрения запланировано на 4 июня 1987 года. В проекте содержатся положения об обязательстве сторон по соблюдению согласованных стандартов обмена, обязательном проявлении предусмотрительности в отношении точности передаваемых сообщений, их идентификации, подтверждения получения сообщений, подтверждения содержания, соблюдения конфиденциальности торговых данных и их хранения.

Д. Международный комитет железнодорожного транспорта (МКЖТ)

19. В феврале 1987 года МКЖТ направил основным международным ассоциациям пользователей железных дорог в Европе, международным организациям, компетентным в таможенных вопросах, и другим организациям, проявляющим интерес к работе МКЖТ, экземпляры проекта общих условий (cahier des charges) в отношении замены железнодорожной накладной СИМ электронными средствами.

20. В сопроводительном циркулярном письме МКЖТ указал, что было бы желательно, чтобы электронные методы были приемлемы для банков для использования в документарных аккредитивах согласно Единым правилам и практике в отношении документарных аккредитивов (издание МТП № 400) и для банков государств - членов Совета Экономической Взаимопомощи (СЭВ), где дубликат железнодорожной накладной должен всегда предъявляться в банк. Для обеспечения практического значения замены железнодорожной накладной электронными средствами они должны быть приемлемы и для таможенных властей, с которыми МКЖТ также установил контакты.

21. На координационном совещании, организованном секретариатом ЮНСИТРАЛ, отмечалось, что проблемы, с которыми сталкиваются администрации железных дорог, при замене железнодорожной накладной электронными средствами, приемлемыми для банков и таможенных властей, будут, видимо, идентичны проблемам, с которыми сталкиваются воздушные и морские перевозчики при замене своих существующих обычных транспортных документов. Администрации железных дорог будут, по всей видимости, первыми, кто сможет решить эти проблемы. Они имеют полномочия, согласно КОТИФ, действующей с 1 мая 1985 года, на замену бумажной железнодорожной накладной электронными средствами, а представители системы воздушных перевозок вынуждены ожидать вступления в силу Монреальского протокола № 4. Они также представляют собой менее многочисленную и более взаимосвязанную группу сторон по сравнению с морскими перевозками и поэтому могут оказаться в более выгодном положении для установления необходимых новых процедур в отношениях с банками и таможенными властями.

22. Предусматривается, что сначала новая система будет распространена приблизительно на десять западноевропейских государств - участников Конвенции о международных железнодорожных перевозках (КОТИФ) (Берн, 1980 год).

23. В связи с заинтересованностью в поиске общих решений в отношении использования электронных средств для оформления транспортной документации в банках и таможенных органах секретариат Комиссии согласился довести сведения о развитии вопроса, касающегося железнодорожных накладных, до соответствующих администраций других видов транспорта.

Е. Комиссия европейских сообществ

1. Системы обмена торговыми данными

24. 1 декабря 1986 года Комиссия европейских сообществ направила Совету сообщение, в котором содержится предложение в отношении инструкции Совета, предусматривающей начало осуществления подготовительного этапа программы Сообщества по системам электронного обмена торговыми данными (ТЕДИС) (COM (86) 662 final). Это предложение предусматривает обширную программу по разработке ТЕДИС в рамках сообществ и включает на подготовительном этапе четырнадцать задач. В отношении правовых вопросов в статье 3 предлагаемой инструкции говорится, что цель заключается:

"7. в решении правовых проблем, которые могут сдерживать развитие электронного обмена торговыми данными, и в обеспечении того, чтобы ограничительные положения, регламентирующие использование телекоммуникаций, не могли препятствовать развитию электронного обмена торговыми данными;"

25. В отношении этого предложения не могут быть приняты какие-либо меры до принятия соответствующих мер со стороны Совета.

2. Косвенное налогообложение

26. В течение последних нескольких лет Комиссия занимается разработкой планов, предусматривающих установление связи между торговыми кругами и налоговыми органами при помощи средств передачи данных. В ходе разработки административных требований в отношении таких вопросов, как удостоверение подлинности сообщений, хранение электронных документов (особенно коммерческого характера, необходимых для целей проведения ревизий) и доказательств, выяснилось, что вопросы, вызывающие озабоченность налоговых властей, по своей сути аналогичны проблемам, которые испытывают торговые партнеры при обмене сообщениями между собой. Основное различие заключается в том, что административные органы не могут принять на себя все виды рисков подобно коммерческим партнерам, и поэтому они требуют дополнительных правовых гарантий.

27. С целью более четкого определения особенностей правовой ситуации в странах - членах сообществ предполагалось провести с помощью национальных экспертов исследование по таким вопросам, как требования к доказательствам в правовых и административных разбирательствах и нормы права, требующие использования бумажных документов. Во второй категории вопросов особо упоминались требования о необходимости сохранения бумажных коммерческих документов для целей проведения ревизий административными органами. Например, указывалось, что в одной из стран требуется наличие выполненного на бумажном бланке счета-фактуры при продаже в торговом обороте.

28. На координационном совещании признавалось, что это исследование будет означать практическое применение рекомендации ЮНСИТРАЛ, сделанной Комиссией на ее восемнадцатой сессии в 1985 году, о юридической ценности записей ЭВМ 4/. После его завершения это исследование будет представлять большой интерес для всех будущих пользователей методов передачи торговых данных в двенадцати государствах сообществ. Признавалось также, что данное исследование будет иметь ценность и для сторон, не являющихся членами сообществ, поскольку оно даст представление о тех вопросах, которые они, возможно, пожелают рассмотреть в своем собственном законодательстве.

3. Новые платежные карточки

29. 12 января 1987 года Комиссия европейских сообществ направила Совету письмо о новых платежных карточках (COM (86) 754 final). В письме излагается инициатива, позволяющая обеспечить в рамках государств - членов сообществ взаимоприемлемость платежных карточек с нанесенными на них магнитными полосами или микросхемами, либо с двумя такими элементами, при помощи которых можно получать наличные деньги из автоматических устройств или осуществлять платежи через терминальные устройства, установленные в торговых точках.

30. Данная инициатива касается главным образом проблемы технической совместимости. Кроме этого, она затрагивает вопросы свободы международных платежей, правил конкуренции и отдельных норм, касающихся использования карточек (роль торговцев, принимающих платежи по карточкам; защита интересов потребителей). Вопросы политики защиты интересов потребителей в отношении электронного перевода средств также изучаются во исполнение пункта 34 революции Совета от 6 мая 1986 года и согласно пункту 10 его предложенного расписания работы.

F. Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР)

31. Хотя сама ОЭСР не занимается правовыми проблемами, возникающими в связи с обменом торговыми данными, она проявляет интерес к работе других организаций в этой области. Она может рассматривать вопрос об одобрении работы других организаций в качестве средства содействия усилиям по сокращению юридических препятствий на пути развития обмена торговыми данными.

32. В 1985 году Совет министров ОЭСР утвердил Декларацию о трансграничных потоках данных, в которой правительства государств-членов заявили о своем намерении:

а) содействовать обеспечению доступа к данным и информации и соответствующим услугам и не создавать неоправданные барьеры в области международного обмена данными и информации,

b) стремиться к обеспечению ясности в юридических положениях и политике, касающихся услуг в области информации, электронно-вычислительной техники и связи, которые оказывают влияние на трансграничные потоки данных,

c) разрабатывать общие подходы к решению проблем, связанных с трансграничными потоками данных и по мере необходимости разрабатывать согласованные решения и

d) рассмотреть возможные последствия для других стран изучения вопросов, связанных с трансграничными потоками данных.

Они также согласились провести дополнительную работу по вопросам, возникающим в связи с:

a) потоками данных в международной торговле;

b) коммерческими услугами по использованию ЭВМ и автоматизированных систем информации;

c) внутрифирменными потоками данных.

Комитет ОЭСР по политике в области информации, электронно-вычислительной техники и связи в настоящее время ведет работу по некоторым из этих проблем.

33. В декабре 1987 года будет проводиться совещание на высоком уровне Комитета ОЭСР по политике в области информации, электронно-вычислительной техники и связи, на котором, среди прочих тем, будет рассмотрена необходимость совершенствования международных норм поведения в области политики по вопросам информации и связи. В рамках этой темы будут обсуждены вопросы, касающиеся торговли электронно-вычислительной техникой и представления услуг в области связи, обеспечения конфиденциальности, охраны торговых секретов, и другие соответствующие правовые вопросы, в том числе касающиеся охраны интеллектуальной собственности.

G. Европейский совет

34. Согласно статье 19 Конвенции о защите лиц в связи с автоматической обработкой личных данных, которая вступила в силу 1 октября 1985 года для нынешних пяти государств-участников (Германия, Федеративная Республика, Испания, Норвегия, Франция и Швеция), в течение года после вступления Конвенции в силу, то есть до 1 октября 1986 года, должен был собраться консультативный комитет. Комитет, в состав которого входят представители договаривающихся государств и наблюдатели от государств, не являющихся участниками Конвенции, провел свое первое совещание в июне 1986 года.

35. В соответствии со статьей 19 комитет должен вносить предложения с целью облегчения или улучшения условий применения Конвенции, вносить предложения в отношении поправок в Конвенции, высказывать свое мнение по представленным ему предложениям о внесении поправок в Конвенцию и по просьбе любой стороны выражать свое мнение по любым вопросам, касающимся применения Конвенции.

36. После окончания разработки Конвенции в 1981 году межправительственный комитет экспертов по охране данных составил четыре рекомендации необязательного характера, предназначенные для правительств государств-членов, в которых дается толкование требований Конвенции в свете конкретных проблем, относящихся к обработке данных в конкретном секторе. В настоящее время утверждены четыре следующие рекомендации:

a) Рекомендация № (81) (1) о положениях, регулирующих автоматизированные банки медицинских данных;

b) Рекомендация № (83) 10 об охране личных данных, используемых для целей научных исследований и статистики;

c) Рекомендация № (85) 20 об охране личных данных, используемых для целей прямого сбыта;

d) Рекомендация № (86) I об охране личных данных, используемых для целей социального обеспечения.

37. Межправительственный комитет экспертов в настоящее время занимается изучением проблем охраны данных в полиции, в сфере занятости, охраны данных по новым технологиям и использования карточек с микросхемами и перевода средств в пункты продажи - в банковском секторе.

Сноски

1/ Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее семнадцатой сессии, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать девятая сессия, Дополнение № 17 (A/39/17), пункт 136.

2/ Доклад Рабочей группы приводится в приложении к документу A/CN.9/238.

3/ Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее девятнадцатой сессии, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок первая сессия, Дополнение № 17 (A/41/17), пункт 261.

4/ Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее восемнадцатой сессии, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сороковая сессия, Дополнение № 17 (A/40/17), пункт 360.